

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 71 (1999)

**Heft:** 6

**Vorwort:** Clore le siècle;...

**Autor:** Z'Graggen, François-Joseph

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ÉDITORIAL

## Clore le siècle;...

Clore le siècle en deux mouvements, l'un en forme de point-virgule qui ponctue une sorte de panorama, l'autre en forme de points de suspension qui introduit une anticipation vers le tout début du prochain millénaire. Le 1er mouvement illustre par une série de constats la vigueur de la recherche qualitative. A l'heure de l'émulation à la mode OMC si réductrice de tout, il y a encore heureusement beaucoup de concurrence qualitative émergente: - le prix Interassar GE à un jeune et beau projet de logement, - les concours Européen et surtout Isover à des projets très épurés, - le prix suisse du design, - le prix du patrimoine à une coopérative d'habitation(cf. couverture et p.15). Le 2e mouvement traite du logement suisse pour la prochaine décennie.

Difficile d'être exhaustif, mais le sujet vous est présenté par trois volets complémentaires:

- un volet économique,
- un volet d'aménagement du territoire,
- un volet relevant des besoins.

Il y manque sans doute un volet traitant de la typologie du plan, domaine-clé de la qualité du logement mais où la prospective est incertaine.

Heureusement, la belle réalisation des constructions fédérales à La Cure montre qu'avec des moyens très simples, on peut offrir une diversité typologique prometteuse de qualité de vie.

Je terminerai par une regrettable nouvelle: l'inconsidérée décision annoncée par le président de la FAS romande, qui prive ses membres de l'abonnement collectif à notre revue.

Au firmament de l'architecture du logement, il y a de très belles constellations. Mais quand on montre là-haut le Phalanstère ou l'Unité d'habitation, il y en a toujours un qui ne regarde que le doigt.

François-Joseph Z'GRAGGEN

# SOMMAIRE

4

## Architecture

Prix Interassar

Joane Chopard et Irune Cabezas

7

## Logement social

Douane de la Cure

J.-L. & Ch. Thibaud - Zingg

9

## Concours

Européen

Isover

12

## Dossier: Scénarios 2010

Construction de logements en Suisse jusqu'à 2010 : modeste

Robert Curtat

Une peau de chagrin,  
le territoire suisse?

Fabienne Girardin

L'habitat du futur entre  
ancrage et mobilité

Vincent Kaufmann et Anne Compagnon

20

## Bien-être

Prix suisse du design

Roland Willomet

22

## Chroniques d'Habitation

La flexibilité à l'intérieur,  
la proximité à l'extérieur

Anita Frei

25

## En bref

Robert Curtat

26

## Cadre de vie

Vive les vitrines

Olga Wagnières et Marcos Weil

28

## ASH

80ème anniversaire

En couverture:

EBG - Coopérative, Lucerne, cf. dossier p. 15  
rénovation avec création d'un attique

**HABITATION**  
T I O N  
revue bimestrielle romande  
ISSN 0017-6419

**Edition, administration et publicité**  
Société de communication de l'habitat social  
C.P. 537 - 37, Grand-Rue, CH-1260 Nyon  
tél. (021) 316 73 15 ou (022) 361 361 0  
fax (021) 316 73 47 ou (022) 361 361 7

**Secrétariat de rédaction**  
Martine Stadelmann Beuret

**Rédacteur en chef**  
François-Joseph Z'Graggen, architecte SIA

**Rédaction**  
Journalistes RP  
R. Curtat, M.-Ch. Petit-Pierre, F. Girardin

**Architectes**  
A. Frei, B. Marchand, N. Pham, C.-A. Meyer,  
R. Willomet, O. Wagnières, M. Weil, F. Wenger

**Diffusion**  
La revue *Habitation* est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'ASH - Section romande l'Association suisse pour l'habitat, et de la FAS (section romande de la Fédération des architectes suisses).

**Abonnement (CCP 12-14785-9)**  
Suisse: Fr.70.- par an (étudiants: Fr.45.- par an)  
Etranger: Fr.90.- par an  
Prix du présent numéro: Frs.14.-

**Préresse et impression**  
Imprimerie Corbaz, Montreux